

Hong Kong 20 di Novembre 1841

Eminenza Rev.

Ebbi l'onore di ricevere la sua
lettera del 5 Settembre.
Ringrazio V. E. per l'impegno
che prende per trovarmi i fratelli
per le scuole. Prego V. E. a non la
sciare le cose finché non si venga
a... a buon risultato decisivo avendo
affari di avere dal V. E. qualche avviso del
come regolarmi circa i padri cattolici
che mandano i loro figli alle scuole
atee del governo. Devo infligger loro
qualche pena. Il numero va crescendo
e ciò lo crederei necessario.

Baciando la sacra Porpora
da l'onore di dover di

V. E.
Wm. Jeffrey Sevoelgr
P. Raymond

Hong Kong 20 Novembre 1872

Eminenza Reverendissima,

Ebbi l'onore di ricevere la sua lettera del 5 Settembre. Ringraziandola per l'impegno che prende per trovarmi dei fratelli per le scuole. Prego la R. a non lasciare la cosa finche' non si viene a un risultato decisivo. Amerei assai di avere dal V. E. qualche avviso del come regolarsi circa padri Cattolici che mandano i loro figli alle scuole atee del Governo. Devo infliggere loro qualche pena. Il numero va crescendo ed io lo crederei necessario.

Baciando la Sacra Porpora ho l'onore di divenir il

V. E.

Umilissimo Servo

T. Raimondi

= = = = = = =

Hong Kong 20 November 1872

Most Reverend Eminence,

I had the honour to receive your letter of 5 September. Thank you for the effort you took to look for me some Brothers for the schools. I beg your Eminence not to drop the matter until we achieve the desired result. I would like very much to receive from Your Eminence some advice of how to deal with Catholic parents who send their children to atheist Government schools. I think we should inflict on them some penalties. Their number is increasing; therefore I believe this measure necessary.

Kissing the Sacred Purple,

I have the honour to become

of Your Eminence

the most humble servant

T. Raimondi